

CHINO-SIAMESE DAILY NEWS.

ମୁଦ୍ରଣ ପତ୍ର

卷之三十一

ជំរើកទីទុន ភ្នំពេញពេលវេលា នៅឯណា

遲華

BANGKOK.

พัฒนาการ

స్తుతి ప్రారంభమే విషయమే

ห้องเรียนภาษาไทย

ໃຫຍ່ສັນພົມ ໂຄມາໄລ

ໄລສັດ ປິນໜ້ານ

เมื่อ ไช่ ศุภรัตน์ ภัณฑ์สุวรรณ แจ้ง
ข่าวดัง ไปยังที่ แพทย์ รัตนสูง ว่าได้รับรองแล้ว
ว่า เป็น ชา ที่ดี จริง แต่ ไม่ พอ ให้ ไทย ญี่ปุ่น ที่ รับการ อบรม
นี้ ที่ไม่ เจ็บตัว ก็รับการ ฝึก ตาม เป็น ข้าว หมาก ที่ หมา ป่า ก็ หัว หาง
ท่าน ก็ หัว หาง อยู่ ทาง น้ำ ก็ หัว หาง ไว้ เช่น ต่อ เพราะ ยัง คืบ ขาด ไม่ ได้
พัฒนา อย่าง ชั่ว วน ภาษา ไทย, อังกฤษ, จีน, มงคล ศิริ วงศ์, ใจ,
เด็ก, บุตร กัน, อาหาร ใน ชีวิต, ลักษณะ ความ ที่ ก่อ ความ ไม่
ยั่งยืน มาก ทำ ให้ หาย หนัก ที่ เด็ก ต้อง ได้ รับ ห่วง วง บ่ ใจ กัน ให้
จะ ใช้ ญี่ปุ่น รับ งาน ที่ จัด รัฐ ศึกษา นั้น กำลัง ใจ ทาง ศึกษา ปรับ ผ่อน ผ่อน นั้น
นิยม ไว้ เกิด ที่ ใจ

ຮວມ ! ໃນເວລານີ້ຂ້ອຍກັບປອດນ ຮາຊມາກ ເນື້ອຈະ ຜູອ ທາ ກົງ
ສັນກາໃຫ້ດີ ດັວໃນໜຶ່ງນີ້ພັນຕິ່ອ ໄກສ ກໍາຫັນທີ່ ດະໄວ ທາ ດັວ



ທັງໝົດນາມກົມ
ແລະ ດັບຕື່ມ
ກັບໆ ແລກໄຫວ
ຕ່າງໆ; ໂພນກົມ
ວັນງາມພາ ກຽງກາ
ໂທອກັບໆ ຂະຂະ

ເກົ່າງຄນກວົງກເກົ່ານາໄທນີ້

A high-contrast, black-and-white photograph of a large, dark, multi-story building, possibly a residence or institutional building, featuring a prominent balcony with decorative railings. The image is framed by a thick black border.

ອະແກນ ຂໍ້າງຸດເຕັກ ၃၀ ၂၅ ၁၄ ၁၇ ၁၈
ກອງງານ ၂၀ ນາທ ຂໍ້າງໃຫຍ່ງາກ ၁၆
ນາທ ກົມນີອະແກນ ອິນເຕີ ເກື່ອນພັບໄດ
ຈໍາກຽນນໍາໄປການ ໄກດ ၇ ໄດ້ ວາກ ၆၀
ແລ້ວ ວາກ ၂၀ ນາທ ທຶນເພື່ອນເນົ້າ
ນາທ ၅၀ ຜ້າງກໍ ၆ ນາທ ၂ ນາທ ၂
ແລ້ວ ອິນດໃນທົງເກົ່າ ວາກ ၁ ນາທ ມັນຄົງ
ວາກ ၁၄ ນາທ ၁၀ ນາທ ၁၄ ນາທ ທຶນໄຕ
ມັນຄົງງານ ၁၄ ນາທ



ມະນາກົວຍໍ ດະບະການແລ້ວໃນ ດອນ

កំពើន, កសាង
នគរបាល មិនអាច

ยา แหนรี ไทย อันมีโภชารณ

ເທນາະສຳຫວັນໃຈ້ສູນ

หัวข้อสัมภาษณ์ของรัฐวิสาหกิจในงานต่างๆ

รายมูลและรายรุ่ง

ບົດລົມ

ตามการบูรณะ เส้นทางพิภพสถาปัตยกรรม

ຈັກກໍາ ພຽນກາ

ນີ້ຈົດກີ່ຕີ່ໄສງໍກີ່ກົງກີ່ຄະນາກີ່ແລະກີ່ເຫດກີ່ວັງ ແລະ
ເກດານນີ້ມີຈຳຫນ່າຍໄກຍ່າງເທົ່າງວຸກາກ່ອນສະກວາມ ນີ້ປະກັນ
ທຸກໆໆເງື່ອນໆລະ ແນ້

ໄປກນາຊນຖ

หน้า ๑๐. ๑๖

ພະໃບເຕົາ
ດັ່ງນີ້ໄດ້ ພຣະຊົນ ໄກສະໂລກ ສັນຍາ
ນກໄວຍເກົ່າ ມີ ດົມພ ເທິນິດ ແລະ ໄກສະ
ພະຍົກພັດນ ຈຸດຕ່າງໆ ເຊັ່ນ ຕີ່ ດູກເລີກ ເຫຼືອ
ອັກົງ ນັກ ດັວຍ ດີເລີ

ເສີມການ ຖ. ໄກສິຕົວຈົບໄປ້
ເ. ໂດ. ດ. ບ.

ราศี 七月 ที่ สุค

ໄຟລ່າຍຸດ້ ເພື່ອ ດັນ ຖະກາດ
ບິຫຼັກ ວິທີ ເປັນຕົງ

ນໍ້າດນັ້ງ ແລະ ວານມວນທຸກໆທີ່ກ່ຽວກິ່ງກ່າວ
ເຊົ່າ ຮອນັ້ນຄັນໄກ້າ ກື່າ ກີ່ມີຮັວມໄມ
ະ = ນາກເກົ່ານັ້ນ ສ່ວນຮອນມວນທຸກເຮືອງ
ມາຄາດ ຈະໄດ້ຮາກຕາກທີ່ຍຸດ

ইঙ্গিতগ্রন্থ পর্যবেক্ষণ

๕๖๗

Dr. Morse's Indian Root Balsam

Root Pills
ก้า หอยบาก เรือง กะหง ผูก เป็น พาร์คิค
การ ก้า ห้อง ผูก เป็น พาร์คิกันน์ ญี่ปุ่น
ราชา เง่า แห่ง ภูมิ ภูมิ เก็บ ไว้ ต่อ ห่วง บุรุษ เด;
ตัว ชี้ ถ้า จัน ญี่ปุ่น เว้า ตัว ใน ๑๐ ตัว
จัก กัล บัง กิค กภาน เก็บ ไว้ ถึง ๙ ตัว
เมื่อ เป็น เรื่อง นั้น รากร แห่ง ราช ชุม ตัว
เช่น ก้า หอย โภภูมิ ๑๒ รากร นั้น เมื่อ เร้า

ຈັບໄຕທີກົດຕ້າ ກົມເຈັບແລ້ວຈານຫຸນໄປ

ปีก้าศรีวิชัย เกิดความพิการ ภายนอกใน พ.ศ.
ไม่หลัง หัวใจถูกหักหัก, เป็นชาหาร,
ชาหุภายนอกซ่อน และเกิดปีก้า เมื่อสัก
เดือนประตีกา เป็นภาระไว้ภายนอกใน ๑๐๗
และต้องดูแลให้เป็นอย่างดี จะทำให้ปีก้า
ท้องจะเป็นปีก้าซ่อน ก็ต้องที่เข้มข้นน้ำดึงจึงดึง
เพื่อที่จะรักษาความสุขของผู้รับ
ภายนั้น จำเป็นจะต้องทำให้ดึงดูด
ภายนอกเป็นปีก้า กอนี้การรักษาด้วย
ทุกๆ ๔ ชั่วโมง วันนี้เป็นเหตุผลอย่าง
หนึ่งที่มักจะไม่ถูก แต่ตัวคือจะเก็บมัก
จะต้องรับดูดันนี้มาก ก็ตุก ธรรมชาติ
จะต้องการความช่วยเหลือเรื่อยไปเมื่อตัน
ความบ่วงอยู่ด้านบนภายนอก แต่เป็น
ธรรมชาติที่ผู้ เป็นมาตรฐานจะต้องรักษาบังคับ
กัน ความต่อราษฎร์กุ้ง บุกร ตามยุนกร
ยานบ่าบัดดีรอกอันมีกุญประไหน์ ต่อหัวบัน
กรอบกรีวี้ที่นั้น ก็คือชาช่อง “ อิมเดีย ”

ກາງ ກຳໄທ້ ທ່າທາງ ຢ່ອຍ

ห้อง กว้าง ยิ่ง เดี๋ยว

ໄຊ່ານັ້ນພໍ່ມາກ ແຕ ໄຊ່ານັ້ນຍໍ່ອງກວ
ໄຊ່າດອນສໍາກັນເຄີນຫຼັງເຫຼື່ອ ທີ່ ດີ ສິນທຶນວັນຄັ້ງກວ່າຮູ້ອຳນວຍ ຂົງ

ເມືອງຫຼວງຈັກ ແລ້ວ ສະຖານິຕີ ຖະແຫຼງ ຂອງ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນ

๑ น้ำหน้า	นายกันต์สิงห์	รวม ๔ น้ำหน้า
๒ น้ำหน้า	นายกานต์สิงห์	รวม ๒ น้ำหน้า
๓ น้ำหน้า	ราชินีแห่ง หวานรัก	๖ น้ำหน้าคง
๔ น้ำหน้า	คุณสะอาดไทย (นายทักษิณนาคร)	๕ น้ำหน้าคง
๕ น้ำหน้า	ทดลองน้ำ	๔ น้ำหน้าคง

พิมพ์เมืองบันทีน นราภิเษกไม่รักกิจวัฒน์
ใบประกาศนี้ให้ไว้ในวันที่ ๒๐ นัดจนฯลงมีราชโองการ ๑๗๖๘ ๙.๙.๙.
ฉบับนี้ในคืนที่ ๒๐ นัดจนฯ ออกเป็นปีใหม่ คือวัน เสาร์ กับ วันพุธ
คนครึ่งต่อหนึ่ง (คนหนึ่ง) บรรลุให้ก้าว พิชัย ด้วยเส้นด้าย

ໄຊ່ທັນເສົາໄປ່ ແລະ ໄຊ່ທັນສາງ

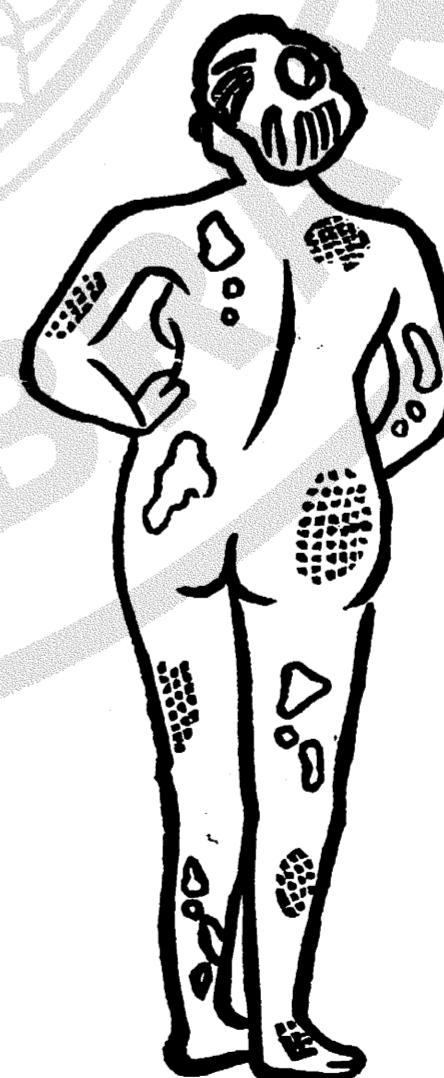
ໄຊ-ກໍາມັນ ນາງດໍາກູ
ກົດາກນ
ຮາມ & ມັວນ
ຮາວ & ພັວນ
ຂ ພັວນຕ່ອ
ດ. ອະດ. ໂ. ປະ ແລ້ວ ພັວນທີ່



ຢາ ຍັ້ນ ພມ ດຳ ຂອງ ອົງ ວິເຕະ ຂອງ ທ້າງ ຕີ່ ໂດຍ ໄດ້
ເປັນ ຢາ ນໍາຮູ່ ແລະ ວິເຕະ ເຕັມ ມູນ ຮູ່ ຖ້ານ ໃຫ້ ດຳ ເປັນ ເກ ອູ່ ເຕັມ

ก้านธุรกิจ บุชช์ อะต์คัฟฟ์ นางท่าน อาชุ่ย ร่อง ห่านชั้ง ไม่ กัน ถึง ๒๐ ก้าว แล้ว นั้น เส้น ถนน ช่อง ห่าน ช้าง ไว้
ทาง กอง กีร์ ยะ ที่ เรียก กัน ว่า ถนน ทรง กอก เป็น ที่ รัง เกี้ยว ช่อง มนุษย์ กัว ไป ถึง กะ ยะ ตั่ง กัว ให้ พื้น เด่น อย่าง ไว
ความ ต้อง งาน ช่อง ห่าน ก็ ปาน นั้น รูป ร่าง ช่อง ห่าน ก้าว ลัง ๔ สาย งาน ห่าน ไม่ กວ ๔ บ่อ ต่อ ให้ ถนน ช่อง
ห่าน หมุน ความ ต้อง ที่ ก้าว ลัง ๔ สาย ห่าน ไป ห่าน ควร จะ ทำ ตาม นำ บำรุง เส้น ถนน ห่าน ให้ ก้าว
ก้าว ลง นั้น นั่น กับ ความ ต้อง งาน ช่อง ห่าน รักษา จ้าว ช่อง ก็ เก็บ ให้ ห่าน ทั้ง หมาด กระมาย คือ ชา
ช่อง ถนน คำ ช่อง ห้าง รักษา นั้น ประ ยุบ เที่ย ชน ยา เทวดา ก็ ว่า ให้ ด้วย อา นำ บำรุง ถนน ช่อง ห่าน ก็ ช้าง หรือ ก็
เรียก กัน ว่า ถนน ทรง กอก นั้น ให้ กัน แม่ ถนน ถนน คำ เป็น เขา ที่ ก่อ ถนน ห่าน ห่าน ช่อง รักษา ช่อง ห้าง นั้น
ให้ ได้ ทั้ง หมุน ไม่ ว่า อาชุ่ย ช่อง ห่าน เท่า ไร และ เป็น ยา ที่ นก อาศัย นิยม ช่อง ให้ กัน ทั้ง จัง หวัด พะ มะ ภาร
และ คำ ช่อง จัง หวัด ก็ นิ คุณ และ ประ ใช้ มาก รา ก้าว ที่ ย่อ ถนน เย้า วัน รอง ต่ำ ถูก ก้าว ที่ ยืน ก่อ ถนน เด็ก
รา ก้าว กล่อง ๑๖ นา ก ก่อ ถนน ให้ ญี่ ราก้าว กล่อง ๑๖ นา ก ๕๕ ร่อง ก็ เมื่อ ห่าน ทั้ง หมาด ๔ รับ นา จำ กัน น้ำ
กรา ใจ มาก ๆ รักษา เด็ก ยืน ที่ ๔ ก็ ราก้าว ให้ ห่าน ถูก อย่าง ที่ ดู

ପ୍ରକାଶକ

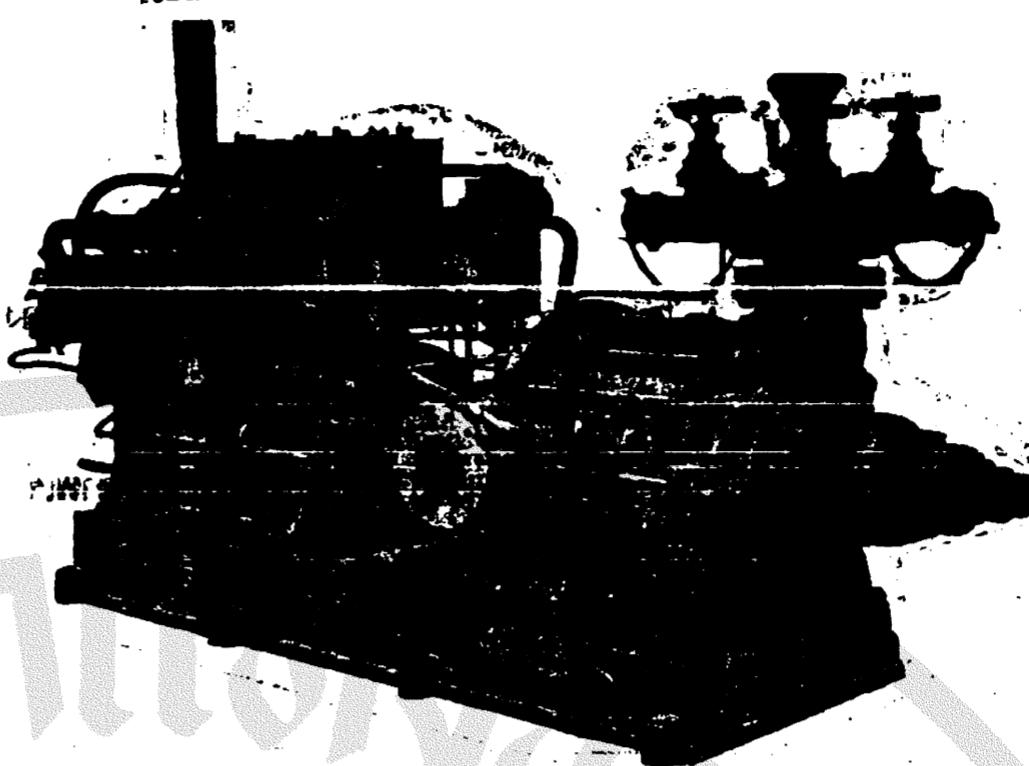


ห้าง ขาย ยา ที่ โน เค

ສັກໍາພວະຍາກີ ໂພນພົມ ກົງ ກົງທາດ



ឯក ជំនាញ ពិភេទ សារបែងចែក



บริษัท สยาม อิมปอร์ต จำกัดสินใช้ เป็นเชয়েনต์ สำหรับ กรุงศรีฯ โทรศัพท์ ๔๖๙

ໜົມ ແລ້ວ

ຕັດ ຂາຍ

ปอนด์ละบาท๑,๔๐

ໄມ່ ຜັນຍາ ກວ່າ ຂປອນນົດໆ ສະ ບາທລ. ໩៥

ห้าง เคียมย้วศ์คง แอนโกล

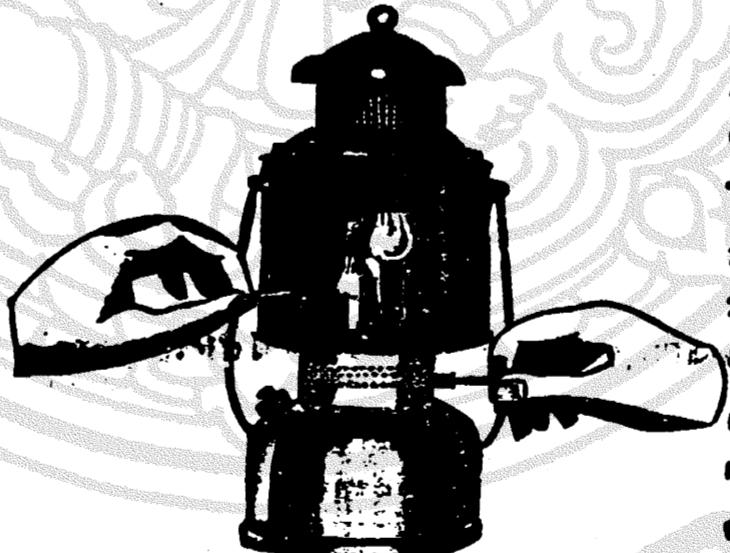
ท่านผู้ก่อสร้างควรดูประกาศนี้

กวงกินทางในเดียว จักร์ทำบดนางรื่น ครุฑพฯ มี กว่าไม่
ต่างๆ จำหน่าย กือกัวไม่ เครื่องเรือน ใบหกอย่าง น่าต่างๆ รายพรั้น
ก้มไม้สัก และไม้ตะแบก ท่าน จะ เดือกชื้อให้ก้ามรอนไวน์ กัน กี
หรือ ท่าน จะ สังเป็น พิเกษ กี ให้ สำเร็จ ก้ามประสังค์ ทุกประการ ๒๐
เดือน ท่าน พุดไป กอกลง กับ ผู้ จัดการ ที่ ทำบด นางรื่น ไหงก็ห้าม ก้าม
หื่น จะ นา กี ห้าง ถ้ำ ถนน เวียงกรุง ไทย กัน เชย . พอ ไหง
ไหงคีพ์ หมาย เดชะ ๔๔ กี ให้ สม กับ ก้าม ประสังค์ ทุก ประการ

กวางกิ่มหลัง
ໄວງດែលយក្រៀវ ការងារ ក្នុងការ
ការងារ បោន្ទាប់ ពេលទៅ

• 11

ห้างวินเทจ ถนนพหลโยธิน กรุงเทพฯ



ແພນກວ່າໄສເຄີຍມາດ ເວລານ ແພນກງົງໄສເຖິງວະຫຼາກນັກ ເທົ່ານ ລາຄາຄວງຕະ ۹۶ ນາທ
ດັ່ງຮັບປັບຂາຍຈະ ດ້ວຍກາໄທເອົ້າກີ່ນ ນາທິກາ ທະຫຼື້ນໄມເບັດ ເກົ່າຈົ່ງ ກຽມຫົ່ງນີ້ໃນວັນປະກັນ
ໄຫ້ໄວ້ໄຫວໃນ ນີ້ກ່າວັນດີເກີນ ລາຄາເງື່ອນ ۰.۸ ນາທ ດະ ລາຄາ ເຮືອນ ۰.۹ ນາທ ۹. ເທົ່ານ
ເກື່ອງເທົ່ານ ດັ່ງເຊົ່າໂດຍໆ ໂດຍໆເຊົ່າໃຫຍ່ເຫັນວ່າ ຄ້າ ຜົວນັ້ນ ໃກນ ທີ່ມີເຄື່ອງຈຳນັ້ນ
ກ່າວັນ ທີ່ມີນີ້ ຮ້າຍກັບມີ ເທິງຜ້າໃນເຄີຍນີ້ ອັນວັນຍ່າງພັບໄດ້ກຳເຊັ້ນແຕ້ວ ກໍານັນ
ເຫັນວ່າ ດ້ວຍຮັບໄວ້ເຮືອທີ່ນີ້ເຫັນກີ້າທີ່ນີ້ ໃນເຕີ. ຕຸ້ ເວັກຂັ້ນໄຟ ແລ້ວຮ້າຍໄກ້ຈົງໆນີ້ ຂາຍ
ລາຄາດູກໆ ພ້ອມການເກີນ ເພີ້ນ ມ່ວນເຊີ່ຍໄສ້ນີ້ ດັກເລັ້ນ ມາ ໃຫມ່ ນາກ ລາຄາດູກໆ ດັກ
ກົງ ກົງ ຕັ້ງ ນາທິກາ ວັດ ມີອົນໂຄງດໍາເຫັນທີ່ຕໍ່ກັນ ບຸ້ ທຸນິ ແລ້ວ ບຸ້ ຮາຍນີ້ ມາໃຫມ່ ນາກ ສີ
ທັນຊີ່ງກັກໄກໆ ກົດໄນ້ເໝັ້ນ ຂ່າຍດູກ ທີ່ຕຸກ ເຄີນລາຄາເງື່ອນຕະ ۹.۶ ນາກຕອດ ແລ້ວຕະຫຼາມ
— ۹.ນາກ ນາທິກາ ວັດ ມີອົນເຮືອພເຈີນ ປ້າຍເຈີນ ດັບຮົງ ຍືດໄກ້ ຜົວອັນ ເຄີນ ລາຄາເງື່ອນ ۹.۶
ນາກ ດັບຮົງ ۹.ນາກ

หนังสือเรียนชั้นปีที่ ๑ ภาษาไทย

៥១៩

203

ໄຊງ່ພິມເພົ່ານ ໄນສະບານມາງກັກກຳ
ຮອບເຊັ່ງກວາມໄທ້ ບරຣຄາ ນຸ້ທີ່ມີກາ ເກະ
ຈັດຕື່ມີກຳກັນ ໄຊພິມເພົ່ານ ນີ້ກວາມ ວາ:-

(+) การปฏิเสธด้วยความที่มองประสา
จะให้สั่งตั้นนา ถึงกวน นา ถึงก่อน เวลา
๑ ก. ก. ในวันนี้ ๆ

(๖) ถ้าข้อความที่ส่งมา เป็นข้อความ
ทางการที่จะบรรยายในที่ท้องกรุงจะทำ ความดี
ด้วย จึงก็ควรดำเนินที่เกินอิอกนิจ
อย่างเดียวที่จะหักครั้ง。

(๔) ໄຊກົມທີ່ຮັງຈະກວານຮອບຮາຮານ
ກີ່ຈະສະແດງກວານກີ່ຂະນະຈຳກາຍໃດໆໄດ້
ຕື່ມາ ໄປເພີ້ມ ອັດຕິພິດນີ້ ແລ້ວຄໍ່ວາງໃນ

(๔) ถ้าซื้อไปประกอบอาชีพ เจ้าของอาชีพทำร้ายในทันทีต้องฟังนั้น ขอให้นำกระดาษความดีดมาตัวหนึ่ง วัดกัน

(๙) សង្គមឯកជំនួយ រាយ អេដីវិនី ពី ពុទ្ធឌី
ភ្នំពេញ ការឃុំ និង ការឃុំ ការឃុំ និង ការឃុំ ការឃុំ
និង ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ
និង ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ
និង ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ ការឃុំ

(๖) การลงรื้อันดับต่อไปนี้เป็นการ
การลงเจ้าที่รวมประคำพัน ๒๐ ให้คุณ
เงินบำรุงตัวนำคนรวมมิ่ย (ผู้ดูแลกับ
การลงเจ้าที่รวมประคำฯ ๑๙ ผู้ดูแลการลง
เงินเป็นเวลาๆ ก็จะเป็นรายเดือนก็ได้ เต็ม
จำนวน)

ໃຫຍ່ເນື້ອໃນຍານກວກເຕີ
ປາກອອນ ແລ້ວ ກວກມ